

ぶんべつひょう ごみ分別表

Garbage that must not be disposed of at collection stations

不能放在垃圾站的垃圾

쓰레기 스테이션에 낼 수 없는 쓰레기



- ◆決められたとおりにごみを分ける
- ◆ごみ収集日程表でごみの収集日を確認する
- ◆収集日の朝8時30分までに出す(湯布院町の方は7時30分までに出す)
- ◆決められた場所(ごみステーション)に出す

- ◆Separate garbage in accordance with the rules.
- ◆Please check the garbage collection schedule to dispose your trash on the correct day.
- ◆Put garbage out by 8:30 am on collection day. (Residents of Yufuin Town must put out the garbage by 7:30 AM.)
- ◆Dispose of garbage at the designated collection station.

- ◆按照规定分类垃圾
- ◆请于垃圾回收日程表确认收垃圾的时间
- ◆请在收集日的早上8点30分之前扔至收集地点(汤布院的居民, 请于早上七点三十分之前将垃圾拿到指定放置处)
- ◆将垃圾分类并扔至指定地点

- ◆정해진대로 쓰레기를 분리한다
- ◆쓰레기 수집 일정표에서 쓰레기 수집일을 확인한다
- ◆수집일 아침 8시30분까지 낸다 (유후인초 주민은 7시 30분까지 낸다)
- ◆정해진장소 (쓰레기장) 에 낸다

問合せ先

由布市環境課

☎097-582-1310 FAX.097-582-1361

Contact
咨询处
문의처

Yufu City Environment Department
由布市環境課
유후시 환경과

※ただし日本語のみの対応となります

※Service available in Japanese only

※仅有日语对应

※다만 일본어만 대응이 가능합니다

2026年度版

ごみの分け方と出し方

※ごみについての問い合わせ先、ごみステーションに出せないごみや処理施設への持ち込み先は裏面に載っています。

Garbage separation and disposal methods: ※Information can be found on the back concerning where to inquire about garbage-related matters, types of garbage that cannot be disposed of at neighborhood garbage collection stations, and information on city disposal facilities.

垃圾分类方法和投放方法

※垃圾处理的咨询方式、不能送到垃圾站的垃圾种类、以及送至垃圾处理指定地点相关信息印在纸的背面。

쓰레기 분리수거 방법

※쓰레기에 대한 문의처, 버릴 수 없는 쓰레기의 종류, 처리 시설에의 반입처 정보는 뒷면에 기재되어 있습니다。

<p>1 可燃物 (燃やせるごみ) Burnable Garbage</p> <p>可燃垃圾 태울 수 있는 쓰레기</p> <p>指定有料ごみ袋に入れる Put in a city-designated garbage bag. 放入指定的收费垃圾袋中 지정 유료 봉투에 넣는다</p> <p>木工製品など Wood products, etc. 木工製品等 목공 제품 등</p> <p>プラスチック・ビニール類 Plastic and vinyl products 塑料、塑料膜类 플라스틱, 비닐류</p> <p>生ごみ Food waste 厨余垃圾 음식물 쓰레기</p> <p>革製品・ゴム製品 Leather goods, rubber products 皮革製品, 橡製品 가죽제품, 고무제품</p> <p>プラスチック・ビニール類 Plastic and vinyl products 塑料、塑料膜类 플라스틱, 비닐류</p> <p>木のきりくずや草花は、指定有料ごみ袋で出せます Tree branches and plants can be placed in Designated garbage bags. 修剪后的废枝及花草放在指定的收费垃圾袋的口袋后扔出 질라낸 가지나 화초는 지정 유료 쓰레기봉투한 봉지에 버릴 수 있다</p> <p>スーツ、下着、汚れた服、毛布など Suits, underwear, dirty clothes, blankets, etc. 西装、内衣、脏衣服、抹布等 양복, 속옷, 더러워진 옷, 담요 등</p> <p>汚れが落ちにくい資源プラ Plastic containers that are difficult to clean can be disposed of as burnable garbage. 难以去掉污渍的可回收塑料 오염을 지우기 어려운 플라스틱 자원</p>	<p>2 不燃物 (燃やせないごみ) Non-Burnable Garbage</p> <p>不可燃垃圾 태울 수 없는 쓰레기</p> <p>指定有料ごみ袋に入れる Put in a city-designated garbage bag. 放入指定的收费垃圾袋中 지정 유료 봉투에 넣는다</p> <p>アルミホイル Aluminum foil 铝箔 알루미늄 호일</p> <p>陶磁器・ガラスなど Ceramics, glass, etc. 陶磁器、玻璃等 도자기, 유리 등</p> <p>飲食用でない缶・びん Cans and bottles (not for food or drink) 非饮食用的罐子、瓶子 음식용이 아닌 캔, 병</p> <p>金属類 Metals 金属类 금속류</p> <p>金属製のふた Metal bottle caps 金属盖子 금속 뚜껑</p> <p>家電製品 ◆電池は外す ◆灯油を使う物は使いきり空にする ◆充電して使う物は裏面の充電式電池を参照 Home appliances ◆Remove batteries before disposal. ◆Items that use kerosene must be completely emptied before disposal. ◆Regarding rechargeable items, please check the instructions on the back referring rechargeable batteries. 家用电器 ◆请取出电池 ◆煤油制品请务必将燃料完全用光后才可回收 ◆有关充电式制品的回收, 请参阅背面的充电式电池说明 가전제품 ◆전지는 분리한다 ◆등유를 사용하는 제품은 다 쓰고 비운 후 버린다 ◆충전해서 사용하는 제품은 뒷면의 충전식 전지에 관한 내용 참조</p> <p>LED電球・LED蛍光灯・点灯管 LED bulbs, LED fluorescent lights, glow switches, etc. LED灯泡、LED荧光灯、启辉器 LED전구, LED형광관, 점등관</p> <p>危険物は紙に包み「キケン」と表示する Dangerous items should be wrapped in paper and labeled "Danger". 危险物用纸包好, 标记“危险”字样 위험물은 종이에 싸서 “위험”이라고 표시한다</p>	<p>4 缶・びん Cans and Glass Bottles</p> <p>罐・瓶 강통・병</p> <p>透明か半透明の袋に入れる Put in a clear or semi-clear garbage bag. 放入透明或半透明的袋子里 투명 또는 반투명 봉투에 담는다</p> <p>食用・飲料用の容器 Food and beverage containers. 食用、饮用类容器 식품, 음료 용기</p> <p>洗って Wash 清洗 씻어서</p> <p>金属製のふたは不燃物、コルクや木製のふたは可燃物、プラスチック製のふたは資源プラ Metal caps are non-burnable, cork and wood caps are burnable garbage, and plastic caps can be recycled. 金属盖子按不可燃物, 软木塞及木质盖子按可燃物, 塑料盖子按可回收塑料分类 금속제의 뚜껑은 불연물, 코르크나 목제의 뚜껑은 가연물, 플라스틱제 뚜껑은 플라스틱 자원으로 버린다</p> <p>油の入っていたびん、化粧品、薬のびんは不燃物 Oil-filled bottles, cosmetics and medicine bottles are classified as non-burnable garbage. 装油、化妆品、药物的瓶子按不可燃分类 기름 담긴 병, 화장품, 약병은 불연물 쓰레기에 버린다</p>	<p>5 ペットボトル Plastic PET Bottles</p> <p>塑料瓶 페트병</p> <p>このマークが目印 Look for this mark. 有这个标志 이 마크가 있습니다</p> <p>食用・飲料用の容器 ◆油の入っていた容器は可燃物 Food and beverage containers ◆Bottles that contained oil can be disposed of as burnable garbage. 食用、饮用类容器 ◆装油的容器按可燃物分类 식품, 음료 용기 ◆기름이 들어 있던 용기는 가연물</p> <p>ふたとラベルは資源プラ Recycle plastic bottle caps and labels 瓶盖和标签按塑料制容器 뚜껑과 라벨은 자원 플라스틱</p> <p>洗って Wash 清洗 씻어서</p> <p>つぶす Crush 按扁 피크러드라</p>
<p>3 資源プラ (プラスチック製容器包装) Plastic Containers and Packaging</p> <p>塑料制容器包装 플라스틱제 용기포장</p> <p>このマークが目印 Look for this mark. 有这个标志 이 마크가 있습니다</p> <p>透明か半透明の袋に入れる Put in a clear or semi-clear garbage bag. 放入透明或半透明的袋子里 투명 또는 반투명 봉투에 담는다</p> <p>よく洗って、乾かす Wash well and dry. 清洗干净, 晾干 잘 씻어서 말린다</p> <p>カップ容器 Cups 杯子类容器 컵 용기</p> <p>ボトル容器 Bottles 瓶子类容器 병 용기</p> <p>緩衝材 Buffer materials 缓冲材 완충재</p> <p>弁当・バック容器 Plastic packaging 便当、盒子类容器 도시락, 팩 용기</p> <p>みかんや野菜のネット Fruit and vegetable nets 橘子和蔬菜网兜 귤 및 야채의 거름망</p> <p>ペットボトルなどのふた・ラベル PET bottle caps and labels 托盘类容器 매트병 등의 뚜껑과 라벨</p> <p>トレー容器 Tray containers 托盘类容器 트레이 용기</p> <p>ポリ袋・レジ袋 Polystyrene and plastic bags 塑料袋、购物袋 폴리스티렌 봉지, 비닐봉지</p> <p>プラスチック製容器包装 ◆マークがあるが、汚れが落ちにくいものは可燃物で出す Plastic containers that are difficult to clean can be disposed of as burnable garbage. 有塑料记号标记, 但是难以去掉污渍的物品按可燃物分类 플라스틱 마크가 있으나, 오염이 지워지지 않는 것은 가연물쓰레기로 버린다</p>	<p>6 古紙・布類 (新聞類・その他紙類) Used Paper and Clothing</p> <p>报纸类・其它纸类・布类 신문류·기타 종이류·의류</p> <p>透明か半透明の袋に入れる Put in a clear or semi-clear garbage bag. 放入透明或半透明的袋子里 투명 또는 반투명 봉투에 담는다</p> <p>新聞紙・チラシ Newsletters, flyers. 报纸、海报 신문지, 전단지</p> <p>本・雑誌・段ボールなど Books, magazines, corrugated cardboard, etc. 书、杂志、纸盒等 책, 잡지, 골판지 등</p> <p>きれいな服など Clean clothes etc. 干净衣服等 깨끗한 옷 등</p> <p>紙の袋、包装紙など Paper bags, wrapping paper, etc. 纸袋、包装纸等 종이봉투, 포장지 등</p> <p>種類ごとに別々の袋に入れて出す (新聞類・その他紙類・布類) Separate each item by type and place them in different bags. Examples: newspapers, cloth, and other paper products. 将物品分类后, 各别装入袋子 (报纸·其他纸制品·布料制品) 종류별로 다른 봉투에 넣어 버린다 (신문류·기타 종이류·의류)</p> <p>雨の降らない日は、ひもでしばって出せます Tie together with string and put out for collection on a day when it isn't raining. 用绳子捆好后, 在下雨的日子里扔出 비가 안 오는 날, 끈으로 묶어서 버릴 수 있다</p>	<p>7 スプレー缶・蛍光灯等 Spray cans, fluorescent tubes etc.</p> <p>喷雾罐类、荧光灯等 스프레이캔류·형광등 등</p> <p>透明か半透明の袋に入れる Put in a clear or semi-clear garbage bag. 放入透明或半透明的袋子里 투명 또는 반투명 봉투에 담는다</p> <p>蛍光灯・電球 ◆LED電球、LED蛍光灯、点灯管は不燃物 Fluorescent lights and bulbs ◆LED bulbs, LED fluorescent lights and glow switches are classified as non-burnable garbage. 荧光灯、灯泡 ◆LED灯泡、LED荧光灯、启辉器按不可燃分类 형광관, 전구 ◆LED전구, LED점등관, 점등관은 불연물 쓰레기에 버린다</p> <p>ガス缶・スプレー缶など ◆最後まで使い切り、穴を開けずに出す Gas cans, spray cans etc. ◆Contents must be fully emptied prior to disposal. There is no need to open holes in spray cans. 天然气罐、喷雾罐等 ◆全部使用后, 不开口直接放置垃圾回收处 가스캔, 스프레이캔 등 ◆끝까지 다 써서, 구멍을 뚫지 않고 버린다</p> <p>乾電池・ボタン電池・コイン電池 ◆充電式の電池は販売店などに相談する Batteries, button cells, coin cells ◆When disposing of rechargeable batteries, consult with the store you purchased them at first. 干电池、纽扣电池、钱币电池 ◆充电电池的回收咨询销售店铺等地 건전지, 단추전지, 코인전지 ◆충전식 전지는 판매점 등과 상담한다</p> <p>ライター ◆使いきって出す Lighters ◆Contents must be fully emptied prior to disposal. 打火机 ◆用光后 (作为垃圾) 扔出 라이터 ◆다 쓰고 나서 쓰레기에 버린다</p> <p>◆それぞれの種類ごとに、別々の袋に入れて出す ◆Separate by type and dispose of using separate garbage bags. ◆每类垃圾放入不同袋子中, 扔出 ◆각각의 종류별로 다른 봉투에 넣어서 버린다</p>	<p>8 資源プラ (プラスチック製容器包装) Plastic Containers and Packaging</p> <p>塑料制容器包装 플라스틱제 용기포장</p> <p>このマークが目印 Look for this mark. 有这个标志 이 마크가 있습니다</p> <p>透明か半透明の袋に入れる Put in a clear or semi-clear garbage bag. 放入透明或半透明的袋子里 투명 또는 반투명 봉투에 담는다</p> <p>よく洗って、乾かす Wash well and dry. 清洗干净, 晾干 잘 씻어서 말린다</p> <p>カップ容器 Cups 杯子类容器 컵 용기</p> <p>ボトル容器 Bottles 瓶子类容器 병 용기</p> <p>緩衝材 Buffer materials 缓冲材 완충재</p> <p>弁当・バック容器 Plastic packaging 便当、盒子类容器 도시락, 팩 용기</p> <p>みかんや野菜のネット Fruit and vegetable nets 橘子和蔬菜网兜 귤 및 야채의 거름망</p> <p>ペットボトルなどのふた・ラベル PET bottle caps and labels 托盘类容器 매트병 등의 뚜껑과 라벨</p> <p>トレー容器 Tray containers 托盘类容器 트레이 용기</p> <p>ポリ袋・レジ袋 Polystyrene and plastic bags 塑料袋、购物袋 폴리스티렌 봉지, 비닐봉지</p> <p>プラスチック製容器包装 ◆マークがあるが、汚れが落ちにくいものは可燃物で出す Plastic containers that are difficult to clean can be disposed of as burnable garbage. 有塑料记号标记, 但是难以去掉污渍的物品按可燃物分类 플라스틱 마크가 있으나, 오염이 지워지지 않는 것은 가연물쓰레기로 버린다</p>

ごみステーションに出せないごみ

Garbage that must not be disposed of at collection stations

不能放在垃圾站的垃圾

쓰레기 스테이션에 낼 수 없는 쓰레기

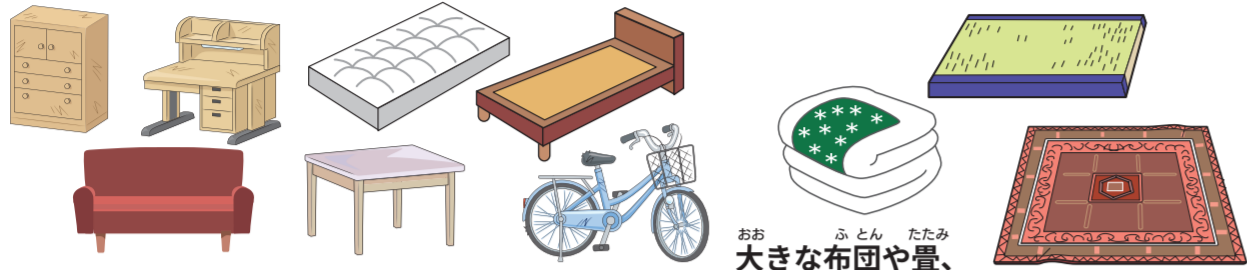


粗大ごみ・一時的多量ごみ

大件垃圾, 一次性大量垃圾

Oversized and unusually large amounts of garbage

대형 쓰레기, 일시적 다량 쓰레기



大型家具や引越し、大そうじなどで多量に出たごみ
Large amounts of garbage from moving or cleaning.
大型家具或为搬家进行大扫除等产生的大量垃圾
대형 가구와 이사, 대청소 등으로 쏟아져 나온 쓰레기

大きな布団や畳、大きなカーペットなど
Large blankets, tatami mats, large carpets, etc.
厚被褥、榻榻米、地毯等
큰 이불이나 다다미, 큰 카펫 등

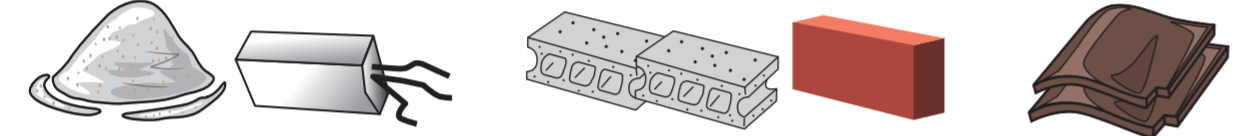
有料収集を利用するか、下記の処理施設に持ち込むことができます。
You can either: Use the city large disposal collection service with fee, or Take the garbage directly to the disposal facility.
可利用付费回收或是自行送至以下的指定回收处理设施。
유료수집을 이용하거나 아래의 처리시설에 반입할 수 있습니다.

コンクリート破片・土・瓦など

混凝土碎片、土、瓦片等

Concrete fragments, soil, roof tiles, etc.

콘크리트 파편, 토, 기와 등



砂、コンクリート破片・石など
Sand, concrete fragments, rocks, etc.
砂、混凝土碎片、石头等
모래, 콘크리트 파편, 돌 등

コンクリートブロック、レンガ
Concrete blocks, bricks
混凝土砌块、砖
콘크리트 블록, 벽돌

瓦
Roof tiles
瓦
기와

有料収集を利用するか、大分市の鬼崎埋立場に持ち込むことができます。
(事業活動で発生したものを除く)
You may call in for collect service with fee or bring it in yourself to Onizaki umetatejō (Onizaki landfill center) in Oita City. (Excludes wastes generated by businesses.)
可以使用付费回收或是自行送往大分市的鬼崎垃圾埋立场所。(不包括在工作中产生的工业垃圾)
유료수집을 이용하거나 오이타시의 오니자키 매립장에 반입할 수 있습니다.
(사업활동으로 발생한 것을 제외함)

リサイクル対象品

可回收対象

Recyclable goods

재활용 대상품



有料収集を利用するか、リサイクル家電処理施設に持ち込むことができます。
ただし、郵便局でリサイクル券を購入する必要があります。
You can either use paid garbage collection at home or you can bring your recycling to a home electrical appliance recycling facility. You need to purchase a disposal ticket at the post office beforehand.
利用收费回收或送到家电回收处理场所。但须在邮局购买回收券。
유료수집을 이용하거나 재활용 가전처리시설에 반입할 수 있습니다. 단, 우체국에서 재활용권을 구입할 필요가 있습니다.

パソコンの処分については、販売店やメーカーにお問い合わせください。
For details on PC computer disposal or recycling, contact your dealer or manufacturer.
关于电脑的处理, 请咨询购入商店和制造厂家。
컴퓨터의 처리에 대해서는 판매점이나 제작사로 문의하시기 바랍니다.

危険物など

危险品等

Dangerous goods

위험물 등



有料収集も処理施設への持ち込みもできません。処分については、販売店にご相談ください。
Hazardous items cannot be collected by the city disposal service nor brought to disposal facilities. Please contact the store where you purchased the item for proper disposal.
不可利用付费回收或是自行送至指定回收处理设施。关于丢弃, 请问问贩卖处。
유료수집 및 처리시설 반입이 불가합니다. 위험물 등의 처리에 대해서는 판매점에 문의하시기 바랍니다.

小型充電式電池

小型充电電池

Small rechargeable batteries

소형 충전식 전지



有料収集の利用はできません。販売店で引き取ってもらうか、市役所にある回収用の缶に入れてください。
※ビニールテープを巻いて絶縁してください。
These items cannot be collected by the city disposal service. Please bring them to the store where you purchased or place them in the designated collection box at City Hall. For safety, please tape the terminals of batteries with vinyl tape.
无法使用付费回收。请所购买的贩卖处回收或是放入市政府内的回收用罐中。※请用胶带缠绕并做好绝缘
유료수집을 이용할 수 없습니다. 판매점에 반납하거나 시청에 설치된 수거함에 넣어 주십시오. ※비닐 테이프로 감아 절연해 주십시오.

有料収集の問合せ先 City disposal Collection Inquiries for details about making appointments and fees.	付费回收垃圾咨询处	유료수집에 관한 문의처	挾間町・庄内町の方: ゆうびクリーンサポート ☎080-8594-0829 Residents of Hasama Town and Shonai Town [Yuubi Clean Support Tel: 080-8594-0829] 挾間町与庄内町の居民 [Yuubi Clean Support 电话: 080-8594-0829] 하사마마치·쇼나이초 주민 [유비 클린 서포트 TEL 080-8594-0829]	湯布院町の方: 第2ゆふ浄苑 ☎0977-84-3309 Residents of Yufuin Town [Daini Yufu Jōen (Second Yufu Jōen) Tel: 0977-84-3309] 湯布院町の居民【第2 Yufu 浄苑 电话: 0977-84-3309】 유후인초 주민【제2 유후조엔 TEL 0977-84-3309】
---	-----------	--------------	--	---

犬・猫などの死体 Dead Animal Collection	狗、猫等动物尸体	개, 고양이 등의 사체
------------------------------------	----------	--------------

道路上に死体がある場合は、由布市環境課へご相談ください。
如果是发现的宠物, 请向由布市环境课联系。
If you find dead animals on public roads, please contact the Yufu City Environment Department.
Animals kept as pets are the responsibility of the owner.

処理施設へのごみの持ち込み Bringing garbage to the disposal facility	将垃圾送至处理中心	쓰레기 처리 시설에 반입
--	-----------	---------------

粗大ごみや一時的多量ごみは、自分で処理施設に持ち込むことができます。詳しくは、福宗環境センターか第2ゆふ浄苑にお問い合わせください。
Regarding a large trash including large quantity garbage, you may bring it in to the city waste center. Please contact Fukumune Environmental Center or Daini Yufu Jōen (Second Yufu Jōen) for further details.
大型垃圾以及临时大量垃圾可以自行送往指定处理设施。详细信息可咨询 福宗环境中心或是第2 Yufu 净苑。※只有日语对应工作人员。
대형쓰레기나 일시적인 대량쓰레기는 본인이 직접 처리시설에 반입할 수 있습니다. 자세한 내용은 후쿠무네 환경 센터 또는 제2 유후조엔으로 문의해 주시기 바랍니다. ※다만 일본어만 대응이 가능합니다.

福宗環境センター (鬼崎埋立場・リサイクルプラザ)

住所: 大分市大字福宗618番地 TEL: 097-588-0113
Fukumune Waste Disposal Center (Onizaki Landfill, Recycling Plaza) Address: 618, Oaza-Fukumune, Oita City
福宗环境中心(鬼崎埋立场所) 地址: 大分市大字福宗618番地
후쿠무네 환경 센터 (오니자키 매립장, 리사이클 플라자) 주소: 오이타시 오아자 후쿠무네 618번지

第2ゆふ浄苑

住所: 由布市湯布院町川西2211-2 TEL: 0977-84-3309
2211-2 Kawanishi, Yufuin Town, Yufu City
由布市湯布院町川西2211-2
유후시 유후인초 가와니시 2211-2

2027年10月から持ち込み先の施設が変わります。最新の情報を確認してください。2027年10月起, 垃圾自行送往设施处有所变更。请确认最新信息。2027年10월부터 반입 가능한 시설이 변경됩니다. 최신 정보를 확인해 주십시오.